

PL

Treść instrukcji wg normy EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / Rozporządzenia PPE 2016/425/EU

Producent: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polska

Opis wyrobu: Kurtka softshell ostrzegawcza jest środkiem ochrony osobistej kategorii II, zapewniającym użytkownikowi zwiększoną widzialność. Wykonano ją z fluorescencyjnego materiału polarowego, na który naszyto pasy z materiału odbłaskowego. Dostępna barwa materiału fluorescencyjnego: żółta. Kurtka samodzielnie spełnia wymagania normy EN ISO 20471 dla klasy 2. W połączeniu ze spodniami oznaczonymi na metce (np. YT-79370–YT-79375) komplet (kurtka + spodnie) spełnia wymagania klasy 3 – zgodnie z oznaczeniem na odzieży. Odzież wykonano z materiałów wyszczególnionych na metce. U osób o szczególnie wrażliwej skórze odzież może powodować podrażnienia.

Zalecenia użytkownika odzieży: Używać wyłącznie odzież w odpowiednim rozmiarze; unikać odzieży zbyt luźnej lub zbyt ciasnej. Po założeniu dopasować odzież za pomocą elementów regulacyjnych w taki sposób, aby zapewniała właściwą ochronę, nie ograniczając swobody ruchu. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że wszystkie kieszy, zamki, rzepy i zatrzaski zostały prawidłowo zamknięte oraz że nie pozostawiono żadnych luźnych elementów, które mogłyby zostać pochwycone przez ruchome części maszyn lub inne elementy wyposażenia. Nie używać odzieży uszkodzonej, rozdartej, wyblakłej, z przetarciami lub z popękkanymi elementami odbłaskowymi. Przed każdym użyciem sprawdzić stan odzieży, zwłaszcza integralność pasów odbłaskowych i materiału fluorescencyjnego. Widzialność użytkownika może być ograniczona, jeżeli odzież jest zabrudzona, mokra, zakryta innymi elementami ubioru lub użytkowana w niewłaściwy sposób.

Przechowywanie i transport odzieży: Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Produkt należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Produktu nie należy przechowywać dłużej niż 5 lat.

Okres ważności: Produkt można używać do czasu pojawienia się oznak zużycia eksploatacyjnego, jednak nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na metce produktu. Nie należy przekraczać określonej na etykietce liczby cykli prań. Określona maksymalna ilość cykli prań nie jest jedynym współczynnikiem powiązanym z okresem trwałości odzieży. Okres trwałości zależy także od sposobu użycia, konserwacji, składowania itp.

Konserwacja produktu: Produkt prać osobno, wywrócony na wlaw stronę, w temperaturze 40 st. C w ogólnie dostępnych środkach piorących przeznaczonych do odzieży kolorowej. Nie wirować. Nie suszyć w suszarkach bębnowych. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie. Nie chlorować.

Objaśnienie oznaczeń: YATO, ORIOLUS - oznaczenie producenta, YT-793XX - oznaczenie modelu; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - oznaczenie rozmiaru, porównać z tabelą umieszczoną na karcie dołączanej do produktu, „symbol 1” - znak oznaczający, że powinny być przeczytane informacje uzupełniające, CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektywn nowego podejścia WE; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 - nr normy europejskiej dotyczącej wymagań ogólnych dla odzieży ostrzegawczej o intensywnej widzialności; EN 13688:2013 + A1:2021 - nr normy dotyczącej odzieży ochronnej.

Jednostka notyfikowana biorąca udział w procesie oceny zgodności: SGS Fimko Oy (nr notyfikacji 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finlandia

Deklaracja zgodności: dostępna w karcie produktu na stronie toya24.pl

EN

Text of the manual according to EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / PPE Regulation 2016/425/EU

Manufacturer: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Poland

Product description: The high-visibility softshell jacket is personal protective equipment of category II, providing the user with increased visibility. It is made of fluorescent softshell material with reflective tapes sewn onto it. Available colour of the fluorescent material: yellow. The jacket alone meets the requirements of EN ISO 20471 for class 2. In combination with the trousers included on the label (e.g. YT-79370–YT-79375), the set (jacket + trousers) meets the requirements of class 3, in accordance with the marking on the garment. The garment is made of the materials specified on the label. For people with particularly sensitive skin, the garment may cause irritation.

Recommendations for use: Only use clothing of the correct size; avoid clothing that is too loose or too tight. Once on, adjust the garment with the adjustment elements so that it provides proper protection without restricting freedom of movement. Before starting work, make sure that all buttons, locks, Velcro and latches are properly closed and that no loose parts are left behind that could be caught in moving machine parts or other equipment. Do not use clothing that is damaged, torn, faded, worn or with cracked reflective elements. Before each use, check the condition of the garment, especially the integrity of the reflective strips and fluorescent material. The wearer's visibility may be reduced if the clothing is dirty, wet, covered by other items of clothing or used incorrectly.

Storage and transport of clothing: Store the product in a cool, dry, dark, well-ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25 degrees Celsius, humidity < 60%. Too much humidity, temperature or intense light can adversely affect their quality. The supplier does not take responsibility for the quality of the product stored contrary to the recommendations.

The product should be transported in cardboard or plastic packaging. The packaging should provide ventilation. The product should not be stored for more than 5 years.

Shelf life: The product can be used until signs of wear appear, but no longer than 5 years from the date of manufacture on the product label. Do not exceed the number of wash cycles specified on the label. The specified maximum number of wash cycles is not the only factor related to the durability of a garment. The shelf life also depends on the way it is used, maintained, stored, etc.

Product maintenance: Wash the product separately, turned inside out, at 40 degrees Celsius in generally available detergents intended for coloured clothing. Do not spin. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean. Do not chlorinate.

Explanation of the markings: YATO, ORIOLUS - manufacturer's designation, YT-793XX - model designation; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - size marking, compare with the table on the card attached to the product, „symbol 1” - a sign indicating that supplementary information should be read, CE - a sign of compliance with the requirements of the directives of the EC New Approach; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 - European Standard No. concerning general requirements for high-visibility high-visibility clothing; EN 13688:2013 + A1:2021 - standard no. for protective clothing.

Notified body involved in the conformity assessment process: SGS Fimko Oy (Notification No. 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

Declaration of conformity: available in the product data sheet on the toya24.pl page

DE

Text des Handbuchs nach EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / PSA-Verordnung 2016/425/EU

Hersteller: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polen

Produktbeschreibung: Die Warnschutz-Softshelljacke ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und bietet dem Benutzer erhöhte Sichtbarkeit. Sie besteht aus fluoreszierendem Softshell-Material, auf das reflektierende Streifen aufgenäht wurden. Verfügbare Farbe des fluoreszierenden Materials: Gelb. Die Jacke allein erfüllt die Anforderungen der EN ISO 20471 für Klasse 2. In Kombination mit den auf dem Etikett angegebenen Hosen (z. B. YT-79370–YT-79375) erfüllt das Set (Jacke + Hose) die Anforderungen der Klasse 3 – gemäß der Kennzeichnung auf dem Kleidungsstück. Das Kleidungsstück besteht aus den auf dem Etikett angegebenen Materialien. Bei Personen mit besonders empfindlicher Haut kann das Kleidungsstück Hautreizungen verursachen.

Gebrauchsanweisungen: Verwenden Sie nur Kleidung in der richtigen Größe, vermeiden Sie zu lockere oder zu enge Kleidung. Nach dem Anziehen stellen Sie das Kleidungsstück mit den Verstellerelementen so ein, dass es einen angemessenen Schutz bietet, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass alle Knöpfe, Schlösser, Velcro und Riegel ordnungsgemäß geschlossen sind und keine losen Teile zurückbleiben, die sich in beweglichen Maschinenteilen oder anderen Geräten verfangen könnten. Verwenden Sie keine Kleidung, die beschädigt, zerrissen, verblasst, abgenutzt oder mit rissigen reflektierenden Elementen ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Kleidungsstücks, insbesondere die Unversehrtheit der reflektierenden Streifen und des fluoreszierenden Materials. Die Sichtbarkeit des Trägers kann eingeschränkt sein, wenn die Kleidung schmutzig, nass, von anderen Kleidungsstücken verdeckt oder unsachgemäß verwendet wird.

Lagerung und Transport von Kleidung: Lagern Sie das Produkt in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum, sowohl vor als auch nach dem Gebrauch. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis +25 Grad Celsius, Luftfeuchtigkeit < 60%. Zu viel Feuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht können sich negativ auf ihre Qualität auswirken. Der Lieferant übernimmt keine Verantwortung für die Qualität des Produkts, das entgegen den Empfehlungen gelagert wird.

Das Produkt sollte in einer Karton- oder Kunststoffverpackung transportiert werden. Die Verpackung sollte für Belüftung sorgen. Das Produkt sollte nicht länger als 5 Jahre gelagert werden.

Halbbarkeit: Das Produkt kann bis zum Auftreten von Gebrauchsspuren verwendet werden, jedoch nicht länger als 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum auf dem Produktetikett. Überschreiten Sie nicht die auf dem Etikett angegebene Anzahl von Waschküchlen. Die angegebene maximale Anzahl von Waschgängen ist nicht der einzige Faktor, der mit der Halbbarkeit eines Kleidungsstücks zusammenhängt. Die Halbbarkeit hängt auch von der Art und Weise ab, wie es verwendet, gewartet, gelagert usw. wird.

Produktpflege: Waschen Sie das Produkt separat, auf links gedreht, bei 40 Grad Celsius in allgemein erhältlichen Waschmitteln, die für farbige Kleidung bestimmt sind. Nicht drehen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen. Nicht chlorieren.

Erläuterung der Kennzeichnungen: YATO, ORIOLUS - Herstellerbezeichnung, YT-793XX - Modellbezeichnung; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - Größenkennzeichnung, vergleichen Sie mit der Tabelle auf der Karte, die dem Produkt beigelegt ist, „Symbol 1“ - ein Zeichen, das darauf hinweist, dass zusätzliche Informationen zu lesen sind, CE - ein Zeichen für die Einhaltung der Anforderungen der Richtlinien des neuen Konzepts der EG; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 - Europäische Norm Nr. über allgemeine Anforderungen an Warnschutzkleidung; EN 13688:2013 + A1:2021 - Norm-Nr. für Schutzkleidung.

Benannte Stelle, die am Konformitätsbewertungsprozess beteiligt ist: SGS Fimko Oy (Notifizierungsnummer 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finnland

Konformitätserklärung: verfügbar im Produktdatenblatt auf der Seite toya24.pl

RU

Текст руководства в соответствии с EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / Регламент по СИЗ 2016/425/EU

Производитель: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Польша

Описание товара: Сигнальная софтверл-куртка является средством индивидуальной защиты категории II, обеспечивающим пользователю повышенную видимость. Она изготовлена из флуоресцентного софтверл-материала, на который нашиты ленты из светоотражающего материала. Доступный цвет флуоресцентного материала: желтый. Куртка самостоятельно соответствует требованиям EN ISO 20471 для класса 2. В сочетании с брюками, указанными на ярлыке (например, YT-79370–YT-79375), комплект (куртка + брюки) соответствует требованиям класса 3 – в соответствии с маркировкой на одежде. Одежда изготовлена из материалов, указанных на ярлыке. У людей с особенно чувствительной кожей одежда может вызвать раздражение.

Рекомендации по использованию: Используйте только одежду правильного размера; избегайте слишком свободной или слишком тесной одежды. Надев одежду, отрегулируйте ее с помощью регулировочных элементов так, чтобы она обеспечивала надлежащую защиту, не ограничивая свободу движений. Перед началом работы убедитесь, что все кнопки, замки, Velcro и защелки надежно закрыты и что не осталось незакрепленных деталей, которые могли бы зацепиться за движущиеся детали машины или другое оборудование. Не используйте одежду, которая повреждена, порвана, выцвела, изношена или с треснувшими светоотражающими элементами. Перед каждым использованием проверяйте состояние одежды, особенно целостность светоотражающих полос и флуоресцентного материала. Видимость владельца может быть снижена, если одежда грязная, мокрая, закрыта другими предметами одежды или используется неправильно.

Хранение и транспортировка одежды: Храните продукт в прохладном, сухом, темном, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 градусов по Цельсию, влажность < 60%. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное освещение могут негативно сказаться на их качестве. Поставщик не несет ответственности за качество хранящегося товара вопреки рекомендациям.

Продукт следует транспортировать в картонной или пластиковой упаковке. Упаковка должна обеспечивать вентиляцию. Продукт не должен храниться более 5 лет.

Срок годности: Продукт можно использовать до появления следов износа, но не дольше 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке продукта. Не превышайте количество циклов стирки, указанное на этикетке. Указанное максимальное количество циклов стирки – не единственный фактор, связанный с долговечностью одежды. Срок годности также зависит от способа его использования, обслуживания, хранения и т.д.

Уход за изделием: Стирайте изделие отдельно, вывернутым наизнанку, при температуре 40 градусов Цельсия в общедоступных моющих средствах, предназначенных для цветной одежды. Не крутите. Не сушите в стиральной машине. Не гладить. Не подвергать химической чистке. Не хлорировать.

Расшифровка маркировки: YATO, ORIOLUS - обозначение производителя, YT-793XX - обозначение модели; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - маркировка размера, сравните с таблицей на карте, прилагаемой к товару, „символ 1” - знак, указывающий на то, что дополнительная информация должна быть прочитана, CE - знак соответствия требованиям директив ЕС „Новый подход”; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 - европейский стандарт No об общих требованиях к одежде повышенной видимости; EN 13688:2013 + A1:2021 - номер стандарта для защитной одежды.

Notифицированный орган, участвующий в процессе оценки соответствия: SGS Fimko Oy (Уведомление No 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland

Декларация соответствия: доступна в паспорте продукта на странице toya24.pl

UA

Текст інструкції відповідно до EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / Регламент 313 2016/425/ЄС

Виробник: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Польща

Опис товару: Сигнальна софтверл куртка є засобом індивідуальної захисту категорії II, що забезпечує користувачеві підвищену видимость. Вона виготовлена з флуоресцентного софтверл матеріалу, на який нашито смуги з світловідбивного матеріалу. Доступний колір флуоресцентного матеріалу: жовтий. Куртка окремо відповідає вимогам EN ISO 20471 для класу 2. У поєднанні зі штаними, зазначеними на етикетці (наприклад, YT-79370–YT-79375), комплект (куртка + штани) відповідає вимогам класу 3 – відповідно до маркування на одязі. Одяг виготовлено з матеріалів, зазначених на етикетці. У людей з особливо чутливою шкірою одяг може спричиняти подразнення.

Рекомендації по використанню: Використовуйте тільки одяг правильного розміру; уникайте занадто вільного або занадто тісного одягу. Однразуш, відрегулюйте одяг за допомогою регулювальних елементів так, щоб він забезпечував належний захист, не обмежуючи свободу рухів. Перед початком роботи переконайтеся, що всі кнопки, замки, липучки та засувки належним чином закриті та не залишилися незакріплених деталей, які могли б зачепитися за рухомі деталі машини або інші обладнання. Не використовуйте пошкодженні, порвані, вицвіліші, зношені або з тріснутими світловідбивними елементами. Перед кожним використанням перевіряйте стан одягу, особливо цілісність світловідбиваючих смуг і флуоресцентного матеріалу. Видимість користувача може бути знижена, якщо одяг брудний, мокрий, прикритий іншими предметами одягу або використовується неправильно.

Зберігання та транспортування одягу: Зберігайте виріб у прохолодному, сухому, темному, добре провітрюваному та закритому приміщенні як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до +25 градусів за Цельсієм, вологість < 60%. Занадто висока вологість, температура або інтенсивне світло можуть негативно позначитися на їх якості. Постачальник не несе відповідальності за якість товару, що зберігається всупереч рекомендаціям.

Продукт повинен транспортуватися в картонній або пластиковій упаковці. Упаковка повинна забезпечувати вентиляцію. Продукт не повинен зберігатися більше 5 років.

Термін придатності: Продукт можна використовувати до появи ознак зносу, але не довше 5 років з дати виготовлення на етикетці виробу. Не перевищуйте кількість циклів прання, зазначену на етикетці. Зазначена максимальна кількість циклів прання – не єдиний фактор, пов'язаний із довговичністю одягу. Термін придатності також залежить від способу його використання, обслуговування, зберігання тощо.

Догляд за виробом: Періть виріб окремо, вивернутий навиріт, при температурі 40 градусів Цельсія в загальнодоступних миючих засобах, призначених для кольорового одягу. Чи не віджимати. Не сушити в пральній машині. Чи не прасувати. Не піддавати хімічстї. Не хлорувати.

Розшифровка маркування: YATO, ORIOLUS - позначення виробника, YT-793XX - позначення моделі; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - маркування розміру, порівняти з таблицею на картці, що додається до товару, „символ 1” - знак, що вказує на те, що додаткова інформація повинна бути прочитана, CE - знак відповідності вимогам директиви Нового підходу ЄС; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 - Європейський стандарт No щодо загальних вимог до одягу високої видимості та високої видимості; EN 13688:2013 + A1:2021 - стандартний номер для захисного одягу.

Notифікований орган, що бере участь у процесі оцінки відповідності: SGS Fimko Oy (Повідомлення No 0598), Takomotie 8, 00380 Гельсінкі, Фінляндія

Декларація відповідності: доступна в паспорті продукту на сторінці toya24.pl

LV

Vadovo teksts pagal EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / AAP reglamentą 2016/425/ES

Gaminio aprašymas: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocławas, Lenkija

Prėkės aprašymas: Įspėjamasis softshell švarkas yra II kategorijos asmeninė apsaugos priemonė, suteikianti naudotojui didesnę matomumą. Jis pagamintas iš fluorescencinės softshell medžiagos, ant kurios yra prisūtos atspindinčios juostos. Galima fluorescencinės medžiagos spalva: geltona. Švarkas atskirai atitinka EN ISO 20471 reikalavimus 2 klasės aprašymui. Kartu su ant etiketės nurodytomis kelnėmis (pvz., YT-79370–YT-79375) komplektas (švarkas + kelnės) atitinka 3 klasės reikalavimus – pagal žymėjimą ant drabužio. Drabužis pagamintas iš etikečių nurodytų medžiagų. Žmonėms, turintiems ypač jautrią odą, drabužis gali sukelti sudirginimą.

Naudojimo rekomendacijos: Naudokite tik tinkamo dydžio drabužius, venkite per laisvą ar per ankštų drabužių. Užsėdėję sureguliuokite drabužį su reguliavimo elementais taip, kad jis užtikrintų tinkamą apsaugą ir nevaržytų judėjimo laisvės. Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad visi mygtukai, spynos, Velcro ir sklaidžiai yra tinkamai uždaryti ir ar neiško laisvą judą, kurios galėtų įstrigti judančiose mašinose darant ar kitoje įrangoje. Nenaudokite drabužių, kurie yra pažeisti, suplyšę, išblukę, susidėvėję arba su įtrūkusiems šviesą atspindinčiais elementais. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite drabužio būklę, ypač šviesą atspindinčių juostelių ir fluorescencinės medžiagos vientisumą. Dėvėtojo matomumas gali sumažėti, jei drabužiai yra nešvarūs, šlapi, uždenęti kitais drabužiais arba naudojami netinkamai.

Drabužių laikymas ir transportavimas: Laikykite gaminį vėsioje, sausoje, tamsioje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje prieš ir po naudojimo. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki +25 laipsnių Celsijaus, drėgmė < 60%. Per didelę drėgmę, temperatūra ar intensyvi šviesa gali neigiamai paveikti jų kokybę. Tiekėjas nepriima atsakomybės už produktą, laikomą priešingai rekomendacijoms, kokybę.

Produkta tur būti gabenamas kartoninėje arba plastikinėje pakuotėje. Pakuotė turėtų užtikrinti ventiliaciją. Produktu negalima laikyti ilgiau kaip 5 metus.

Tinkamumo laikas: Produktą galima naudoti tol, kol atsirūs nusidėvėjimo požymiai, bet ne ilgiau kaip 5 metus nuo pagaminimo datos produkto etikeitėje. Neviršykite etikeitėje nurodyto skaičiamo ciklų skaičiaus. Nurodytas maksimalus skaičius ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, susijęs su drabužio ilgaamžiškumu. Tinkamumo laikas taip pat priklauso nuo to, kaip jis naudojamas, prižiūrimas, laikomas ir t. t.

Gaminio priežiūra: Skalbkite gaminį atskirai, apverstą į išorę, 40 laipsnių Celsijaus temperatūroje visuotinai prieinamuose plovikiuose, skirtuose spalvotiems drabužiams. Negalima skalbi. Nedžiovinkite džiovyklėje. Negalima lyginti. Nevalykite cheminiu būdu. Negalima chloruoti.

Ženklinimo paaiškinimas: YATO, ORIOLUS - gamintojo pavadinimas, YT-793XX - modelio žymėjimas; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - dydžio žymėjimas, palyginkite su lentele

kortelėje, pritvirtintoje prie gaminio; „simbolis 1“ - ženklas, nurodantis, kad reikia skaityti papildomą informaciją, CE - atitikties EB naujojo požūrio direktyvų reikalavimams ženklas; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 – Europos standartas Nr. dėl bendrųjų reikalavimų gerai matomiems gerai matomiems drabužiams; EN 13688:2013 + A1:2021 – apsauginių drabužių standarto Nr. Atitikties vertinimo procese dalyvaujanti notifikuootoji įstaiga: SGS Fimko Oy (pranešimo Nr. 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Suomija

Atitikties deklaracija: pateikiama gaminio duomenų lape toya24.pl puslapyje

LV

Rokasgrāmatas teksts saskaņā ar EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / IAL Regulu 2016/425/ES

Ražotājs: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polija

Produkta apraksts: Brīdinājuma softshell jaka ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas nodrošina lietotājam paaugstinātu redzamību. Tā ir izgatavota no fluorescejoša softshell materiāla, uz kura uzšūtas atstarojošas lentes. Pieejama fluorescejošā materiāla krāsa: dzeltena. Jaka atsevišķi atbilst EN ISO 20471 prasībām 2. klasei. Kombinācijā ar uz etiketes norādītajām biksēm (piemēram, YT-79370–YT-79375) komplekts (jaka + bikses) atbilst 3. klases prasībām – saskaņā ar marķējuma uz apģērba. Apģērbs izgatavots no materiāliem, kas norādīti uz etiketes. Personām ar īpaši jutīgu ādu apģērbs var izraisīt kairinājumu.

Ieteikumi lietošanai: Izmantojiet tikai pareiza izmēra apģērbus; izvairieties no pārāk vaļīga vai pārāk cieša apģērba. Kad tas ir ieslēgts, noregulējiet apģērbu ar regulēšanas elementiem tā, lai tas nodrošinātu pietiekāgu aizsardzību, neierobežojot kustību brīvību. Pirms darba uzskāšanās pārliecinieties, ka visas pogas, slēdzenes, Velcro un aizbīdņi ir pareizi aizvērti un vai nav atstātas vaļīgas detaļas, kas varētu iekerties kustīgās mašīnas detaļās vai citā aprīkojumā. Nelietojiet apģērbus, kas ir bojāti, saplēsti, izblāzīti, nolietoti vai ar saplīsušajiem atstarojošiem elementiem. Pirms katras lietošanas pārbaudiet apģērba stāvokli, īpaši atstarojošo sloksņu un fluorescejošā materiāla integritāti. Valkātajā redzamība var samazināties, ja apģērbs ir netīrs, slapjš, pīrlāts ar citiem apģērba gabaliem vai lietots nepareizi.

Apģērba uzglabāšana un transportēšana: uzglabājiet produktu vēsā, sausā, tumšā, labi vēdināmā un slēgtā telpā gan pirms, gan pēc lietošanas. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra no +5 līdz +25 grādiem pēc Celsija, mitrums < 60%. Pārāk liels mitrums, temperatūra vai intensīva gaisma var negatīvi ietekmēt to kvalitāti. Piegādātājs neuzņemas atbildību par produkta kvalitāti, kas uzglabāta pretēj ieteikumiem.

Produkts jāpārveda kartona vai plastmasas iepakojumā. Iepakojumam jānodrošina ventilācija. Produktu nedrīkst uzglabāt ilgāk par 5 gadiem.

Derīguma termiņš: Produktu var lietot, līdz parādās nodiluma pazīmes, bet ne ilgāk kā 5 gadus no izgatavošanas datuma uz produkta etiketes. Nepārsniedziet uz etiketes norādīto mazgāšanas ciklu skaitu. Norādītais maksimālais mazgāšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba izturību. Derīguma termiņš ir atkarīgs arī no tā, kā tas tiek izmantots, uzturēts, uzglabāts utt.

Produkta apraksts: Māzģājiet produktu atsevišķi, apgrieztu uz āru, 40 grādos pēc Celsija vispārpieņemam mazgāšanas līdzekļos, kas paredzēti krāsainiem apģērbiem. Ne-griežties. Nežāvējiet velas mašīnā. Nelgūdiniet. Netīriet ķīmiski. Nelīdrot.

Marķējumu skaidrojums: YATO, ORIOLUS - ražotāja apzīmējums, YT-793XX - modeļa apzīmējums; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - izmēra marķējums, salīdziniet ar tabulu uz kartes, kas pievienota precei; „simbolis 1” - zīme, kas norāda, ka jālasa papildu informācija, CE - zīme par atbilstību EK jaunās pieejas direktīvu prasībām; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 – Eiropas standarts Nr. par vispārīgām prasībām augstas redzamības apģērbiem; EN 13688:2013 + A1:2021 – aizsargapģērba standarta nr.

Atbilstības novērtēšanas procesā iesaistītā pazinātā iestitūcija: SGS Fimko Oy (pazīņojuma Nr. 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Somija

Atbilstības deklarācija: pieejama ražojuma datu lapā toya24.pl lapā

CZ

Text manuálu podle EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / Nařízení o OOP 2016/425/EU

Výrobce: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polsko

Popis produktu: Vysřtřzná softshellová bunda je osobnõ ochranný prostředek kategorie II, který zajiřtřuje uživatelì zvýšenou viditelnost. Je vyrobená z fluorescenčního softshellového materiálu, na který jsou našity reflexní pásky. Dostupná barva fluorescenčního materiálu: řitá. Bunda samostatně řplňuje požadavky normy EN ISO 20471 pro řtřidu 2. V kombinaci s kalhotami uvedenými na řtřitku (např. YT-79370–YT-79375) souprava (bunda + kalhoty) řplňuje požadavky řtřidy 3 – v souladu s označením na oděvu. Oděv je vyroben z materiálu uvedeného na řtřitku. U osob se zvlářtř citlivou pokožkou může oděv způsobovat podráždění.

Doporučení pro použití: Používejte pouze oblečení správné velikosti; vyhněte se oblečení, které je příliš volné nebo příliš těsné. Po nasazení upravte oděv pomocí nastavovacích prvků tak, aby poskytoval správnou ochranu a neomezovala volnost pohybu. Před zahájením práce se ujistěte, ře jsou všechna řtřařtřka, zámky, Velcro a řtřapadky řádně zatvorené a ře nezůstaly řtřzné volné řtřásti, které by mohly být zachyceny pohybujícími se řtřástmi stroje nebo jiným zařtřizením. Nepoužívejte oděv, který je poškozený, rozřtřrtnutý, vybledlý, nořený nebo s popraskanými reflexními prvky. Před každým použitím zkontrolujte stav oděvu, zejména neporuřenost reflexních prvků a fluorescenčního materiálu. Viditelnost nositele může být řtřizněna, pokud je oděv řtřinavý, mokřtřý, zakřtřrytý jinými kusy oděvu nebo nesprávně použitý.

Skladování a přeprava oděvu: Výrobek skladujte v chladné, suché, tmavé, doře větrané a uzavřeně místnosti, a to jak před použitím, tak po něm. Podmínky skladování: teplota +5 až +25 stupňů Celsia, vlhkost < 60%. Příliš velká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepřířtřivně ovlivnit jejich kvalitu. Dodavatel nepřebírá odpovědnost za kvalitu skladovaného produktu v rozporu s doporučeními.

Výrobek by měl být přepravován v kartonovém nebo plastovém obalu. Obal by měl zajiřtřovat větrání. Výrobek by neměl být skladován dře než 5 let.

Doba použitelnosti: Výrobek lze používat do objevení známek pořtřeřbení, nejřtřde však 5 let od data výroby uvedeného na řtřitku výrobku. Nepřekračujte počet pracích cyklů uvedený na řtřitku. Stanovený maximální počet pracích cyklů není řtředním faktorem souvisejícím s trvanlivostí oděvu. Doba použitelnosti závisí také na způsobu používání, řtřdržby, skladování atd.

Řtřdržba produktu: Výrobek pře odděleně, obrácený naruby, při 40 stupních Celsia v řtřběžně dostupných pracích prostředcích určených pro barevné oděvy. Neotáčejte. Nesuřtře v suřtřiřce. Neřtřeřtřte chemicky. Neřtřchlorujte.

Vysvěřtřlení označení: YATO, ORIOLUS - označení výrobce, YT-793XX - označení modelu; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - označení velikosti, porovnejte s tabulkou na kartě přiložené k produktu, „symbol 1” - značka označující, ře je řtřeba řtříst doplňující informace, CE - značka souladu s požadavky řtřmřnic ES New Approach; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 - Evropská norma řtř, řtřkající se obecných požadavků na oděvy s vysokou viditelností a vysokou viditelností; EN 13688:2013 + A1:2021 - norma řtř, pro ochranné oděvy.

Notifikovaná osoba zapojená do procesu posuzování shody: SGS Fimko Oy (označení řtř. 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finsko

Prohlášení o shodě: k dispozici v technickém listu výrobku na toya24.pl stránce

SK

Text návodu podľa EN ISO 20471:2013 + A1:2016 / Nariadenie OOPP 2016/425/EÚ

Výrobca: TOYA S.A., Soltysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polsko

Popis produktu: Vysřtřzná softshellová bunda je osobnõ ochranný prostriedok kategórie II, ktorý používatelovi zabezpečuje zvýřtření viditeľnosti. Je vyrobená z fluorescenčného softshellového materiálu, na ktorý sú našité reflexné pásy. Dostupná farba fluorescenčného materiálu: řitá. Bunda samostatne řplňa požiadavky normy EN ISO 20471 pre řtřiedu 2. V kombinácii s nohaviciami uvedenými na řtřitku (napr. YT-79370–YT-79375) súprava (bunda + nohavice) řplňa požiadavky řtřiedy 3 – v súlade s označením na odeve. Oděv je vyrobený z materiálov uvedených na řtřitku. U osób so zvlářtř citlivou pokožkou môže oděv spôsobovať podráždění.

Odporúčania na použitie: Používajte iba oblečenie správné veľkosti; vyhnite sa príliš voľnému alebo príliš tesnému oblečeniu. Po nasadení upravte oděv pomocou nastavovacích prvkov tak, aby poskytoval správnou ochranu bez obmedzenia voľnosti pohybu. Pred začatím práce sa uistite, ře všetky řtřařtřka, zámky, suchý zips a řtřapadky řádně zatvorené a ře nezostali řtřzné voľné řtřásti, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých řtřástiach stroja alebo inom zariadení. Nepoužívajte oblečenie, ktoré je poškodené, rozřtřrtnuté, vyblednuté, opotrebované alebo s prasknutými reflexnými prvkami. Pred každým použitím zkontrolujte stav oděvu, najmä celistvosť reflexných pářtřiek a fluorescenčného materiálu. Viditeľnosť nositeľa môže byť řtřizněná, ak je oděv řtřinavý, mokřtřý, zakřtřrytý inými řtřástami oblečenia alebo nesprávně používaný.

Skladovanie a preprava oděvu: Výrobek skladujte v chladnej, suchej, tmavej, dobre vetranej a uzavretej miestnosti pred použitím aj po ňom. Podmienky skladovania: teplota +5 až +25 stupňov Celsia, vlhkosť < 60%. Príliš veľká vlhkosť, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť ich kvalitu. Dodávateľ nepreberá zodpovednosť za kvalitu skladovaného výrobku v rozpore s odporúčaniami.

Výrobek by sa mal prepravovať v kartónových alebo plastových obaloch. Obal by mal zabezpečiť vetranie. Výrobek by sa nemal skladovať dlhřtře ako 5 rokov.

Čas použitelnosti: Výrobek sa môže používať, kým sa neobjavia známky opotrebovania, nie však dlhřtře ako 5 rokov od dátumu výroby na etikeťte produktu. Nepřekračujte počet pracích cyklov uvedený na řtřitku. Uvedený maximálny počet pracích cyklov nie je řtředným faktorom súvisiacim s trvanlivosťou oděvu. Čas použitelnosti závisí aj od spôsobu používania, řtřdržby, skladovania atď.

Řtřdržba produktu: Výrobek pře oddelene, obrátený naruby, pri teplote 40 stupňov Celsia vo všeobecne dostupných pracích prostriedkoch určených na farebné oblečenie. Neotáčajte. Nesuřtře v suřtřiřce. Neřtřeřtřte chemicky. Neřtřchlorujte.

Vysvetlenie označenia: YATO, ORIOLUS - označenie výrobcu, YT-793XX - označenie modelu; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - označenie veľkosti, porovnanie s tabuľkou na karte priloženej k produktu, „symbol 1” - značka označujúca, ře by sa mal řtřísťt doplňujúce informácie, CE - znak súladu s požiadavkami řtřmřnic nového prístupu ES; EN ISO 20471:2013 + A1:2016 - Európska norma řtř, řtřkajúca sa všeobecných požiadaviek na oděvy s vysokou viditeľnosťou s vysokou viditeľnosťou; EN 13688:2013 + A1:2021 - norma řtř, pre ochranné oděvy.

Notifikovaný orgán zapojený do procesu posudzovania zhody: SGS Fimko Oy (notifikácia řtř. 0598), Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finsko

Vyhlasenie o zhode: k dispozicii v technickom liste výrobku na toya24.pl strane

HU

A kézikönyv szövege az EN ISO 20471:2013 + A1:2

